Dist. 188
Sect. 7

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 188 Quebec Est — S. District No. 5 (Cap) — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} Jacques Cartier — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: E. D. Lavoie — {Enumerator. / Recenseur.} — Juin 11

Page 1301

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.						INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when afflicted.) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge auquel l'infirmité a commencé.)		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, lodging or institution. / Famille, logeur ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or industrial equisher If in township or parish, Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrants, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in drug store," "in factory," "in foundry shop," "in coal mine," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "sur la ferme," "au moulin à scie," "dans une pharmacie," "dans une manufacture," "dans une fonderie," "dans une mine de charbon," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé dans un emploi autre que l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of work per day. / Heures de travail par jour.	Hours of working time at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par jour à un emploi autre que l'emploi principal, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance claimed to be reasonable. / Coût de l'assurance était jugé raisonnable.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 15 years of age at College, Seminary or University. / Coût de l'instruction au dessus de 15 ans au Collège, Séminaire ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Marcoux Theophile	16 Charest	M	Chef	M	Juin	1862	49	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Tailleur	Vo. ou S.	non	oui	non	Magasin Meuble	52		60		520			1500	29	32.00		oui	oui	F.			
2		Elmire		F	Epouse	M	Octobre	1860	51	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucune	rien	—	—	—																	
3		Maria		F	Fille	C	Fevrier	1892	19	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Couturiere	Vo. ou S.	non	oui	—	Mag. Meuble Seck	52		60		260			580	19	5.24		oui	oui	F.			
4		Yvonne		F	Fille	C	Decembre	1894	17	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucune	rien	—	—	—									80	17	5.20		oui	oui	F.			
5		Albert		M	Fils	C	Mars	1896	15	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	O	rien	—	—	—												11	oui	oui	F.	1.00		
6		Leroux Raphael Vve		F	Epouse	V	Decembre	1855	56	Quebec			Francaise	canadienne	Cath R	Couturiere	Vo. ou S.	—	oui	—	Manuf. Fourreure	39		60		195			84	56	5.20		oui	oui	F.			
7	1 2	Therrien Hippolythe	16 Charest	M	Chef	M	Mars	1852	59	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Menuisier	Vo. ou S.	—	oui	—	Fabr. Tabac	52		60		520			1450	29	4.17.0		non	non	F.			
8		Hector		M	Epoux	M	Avril	1850	61	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	rien	—	—	—									500	29	5.20		non	non	F.			
9		Yvonne		F	Fille	C	Mai	1892	19	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Couturiere	Vo. ou S.	—	oui	—	Mag. Meuble Seck	52		60		260			1155	09	23.00		oui	oui	F.			
10		Alphonsine		F	Fille	C	Octobre	1893	17	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Manoeuvre	Vo. ou S.	—	oui	—	Industrielle								520	18	6.24		oui	oui	F.			
11		Marieanne		F	Fille	C	Decembre	1894	17	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Couturiere	Vo. ou S.	—	oui	—	Mag. Meuble Seck	52		60		78			232	17	5.20		oui	oui	F.			
12		Albert		M	Fils	C	Juillet	1903	7	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Ecolier	rien	—	—	—	Ecole Maisonneuve	52		60		104							oui	oui	F.			
13		Pauline Cyrille		M	Epouse	C	Novembre	1881	29	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Journalier	Vo. ou S.	—	oui	—	Fab. Tabac	52		60		364			493	—	—		oui	oui	F.			
14		Alphonse		M	Employe	C	Janvier	1901	10	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Manoeuvre	Vo. ou S.	—	oui	—	Manuf. de Tabac	52		60		260			700	13	12.00		oui	oui	F.			
15	3	Goulet Amedee	16 Charest	M	Chef	M	Decembre	1862	49	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Boucher	Vo. ou S.	—	oui	—	Brasserie	52		60		416			1000	29	15.36		oui	oui	F.			
16		Alma		F	Epouse	M	Mars	1881	30	Quebec			Francaise,	Canadienne	Cath R	Aucun	rien	—	—	—									1664	30	5.20		oui	oui	F.			
17		Leo		M	Fils	C	Juin	1907	3	Quebec			Francaise	canadienne	Cath R		rien																				
18		Simone		F	Fille	C	Decembre	1909	2	Quebec			Francaise	canadienne	Cath R		rien																				
19		Juliette		F	Fille	C	Juin	1910	1	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R		rien																				
20	4	Perron Achille	18 Charest	M	Chef	M	Decembre	1871	38	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Constable	Vo. ou S.	—	oui	—	Marché Jacques	52		60		1680			7000	25	150.		oui	oui	F. N. R.			
21	3	Marie		F	Epouse	M	Octobre	1872	39	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	rien	—	—	—													oui	oui	F.			
22		Joseph Achille		M	Fils		Decembre	1900	10	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R		rien																				
23		Gabriel		M	Fils	C	Avril	1901	9	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R		rien																oui	oui	F.			
24	7	Bourbeau Barthelemi Vve		F	Tuteur	V	Octobre	1841	70	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur	rien	—	—	—													oui	oui	F.			
25	5 6	Dion Charlemagne	20 Charest	M	Chef	M	Janvier	1878	33	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Commis Voyageur	Vo. ou S.	—	oui	—	Marché Leclerc	52		60		1200			5000	30	91.00		oui	oui	F. N. R.			
26	5	Dion Emilienne	20 Charest	F	Epouse	M	Janvier	1883	28	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Couturiere	rien	—	—	—													oui	oui	F.			
27	4	Marie Therese		F	Fille	C	Decembre	1908	3	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R		rien																				
28		Ernest		M	Frere	C	Mai	1898	13	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R		rien																				
29	6	Rochasseur Louis	22 Charest	M	Chef	M	Avril	1860	51	Quebec			Francaise	canadienne	Cath R	Ouvrier fourreur	Vo. ou S.	—	oui	—	Marché Bonsecours	52		60		156. 25			3000	51	100.00		oui	oui	F. N. R.			
30	5	Georgienne		F	Epouse	M	Septembre	1858	45	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Couturiere	rien	—	—	—													oui	oui	F. N. R.			
31		Eucherine		F	Fille	C	Mars	1905	6	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R		rien																				
32		Louis Paul		M	Fils	C	Decembre	1907	3	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R		rien																				
33		Turgeon Osaelie		F	Pensionnaire	C	Septembre	1863	48	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Menagere	Vo. ou S.	—	oui	—	Mange Meuble	52		60		364							oui	oui	F. N. R.			
34	7 1	Parkin Bernard	26 Charest	M	Chef	M	Novembre	1880	29	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Charpentier	Vo. ou S.	—	oui	—	Charpentier								2000	21	45.00		oui	oui	F.			
35	1	Alma		F	Epouse	M	Decembre	1879	32	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	rien	—	—	—													oui	oui	F.			
36		Gabriel Emanuel		M	Fils	C	Mars	1910	1/12	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R		rien																				
37	8 8	Regard Joseph	28 Charest	M	Chef	M	Juillet	1857	54	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Commis	Vo. ou S.	—	oui	—	Mag. Provision	52		60		780							oui	oui	F.			
38	7	Josephine		F	Epouse	M	Juillet	1864	46	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	rien	—	—	—													oui	oui	F.			
39		Marie Emma		F	Fille	C	Juillet	1891	20	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	rien	—	—	—													oui	oui	F.			
40		Esther		F	Fille	C	Decembre	1902	19	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R		rien																11	oui	oui	F. R.	12.00		
41		Bertrina		M	Fils	C	Avril	1904	17	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Commis	Vo. ou S.	—	oui	—	Mag. Meuble	52		60		312							oui	oui	F. R.			
42		Alma		F	Fille	C	Decembre	1905	16	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	rien	—	—	—													oui	oui	F.			
43		Elsie		F	Fille	C	Juin	1908	10	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R		rien																10	oui	oui	F.	3.00		
44		Eva		F	Fille	C	Juin	1908	9	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R		rien																10	oui	oui	F.	2.00		
45		Alphonse		M	Fils	C	Mai	1903	7	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R		rien																10	oui	oui	F.	3.00		
46		Elmire		F	Fille	C	Janvier	1906	5	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R		rien																				
47		Beaumont Wilfrid		M	Neveu	C	Juillet	1899	12	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R		rien																10	oui	oui	F.	3.00		
48	9 1	Lebel Charles Oscar	36 Charest	M	Chef	M	Juin	1876	35	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Commis	Vo. ou S.	—	oui	—	Mag. Provision	52		60		520							oui	oui	F.			
49	1	Marie Alexandre		F	Epouse	M	Janvier	1876	35	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	rien	—	—	—													oui	oui	F.			
50				M	Fils	C	Juillet	1900	10	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath R		rien																				

1309

583.94